

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 34 (1961)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

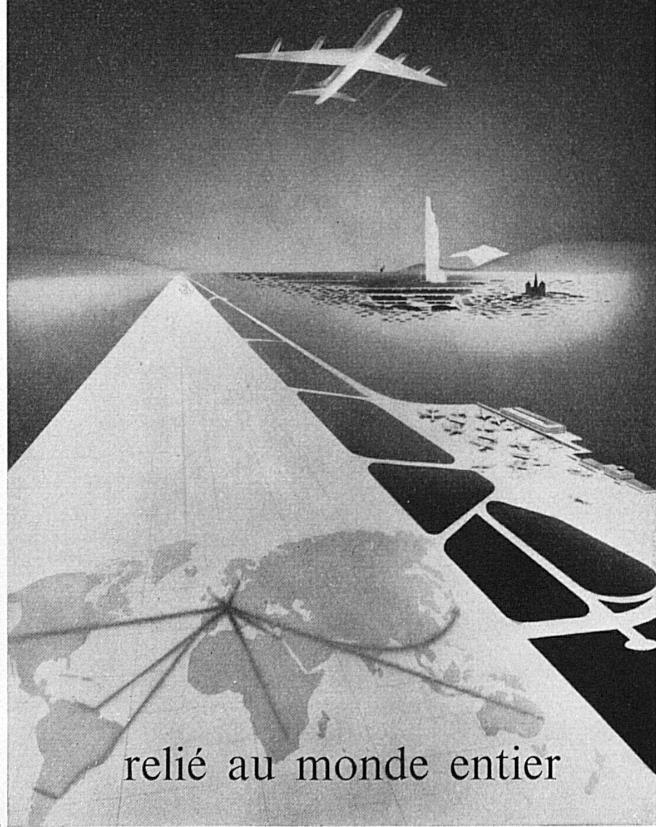
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GENÈVE



GENÈVE

aéroport intercontinental



rélié au monde entier

GENÈVE

prolongez votre séjour, en abrégeant
la durée du voyage

L'Etat de Genève, en dotant son aéroport d'une piste de 3900 mètres de longueur, donne à Swissair et aux vingt compagnies étrangères qui desservent Genève, des possibilités nouvelles d'exploitation de leurs réseaux avec des avions à réaction moyens-courriers et longs-courriers.

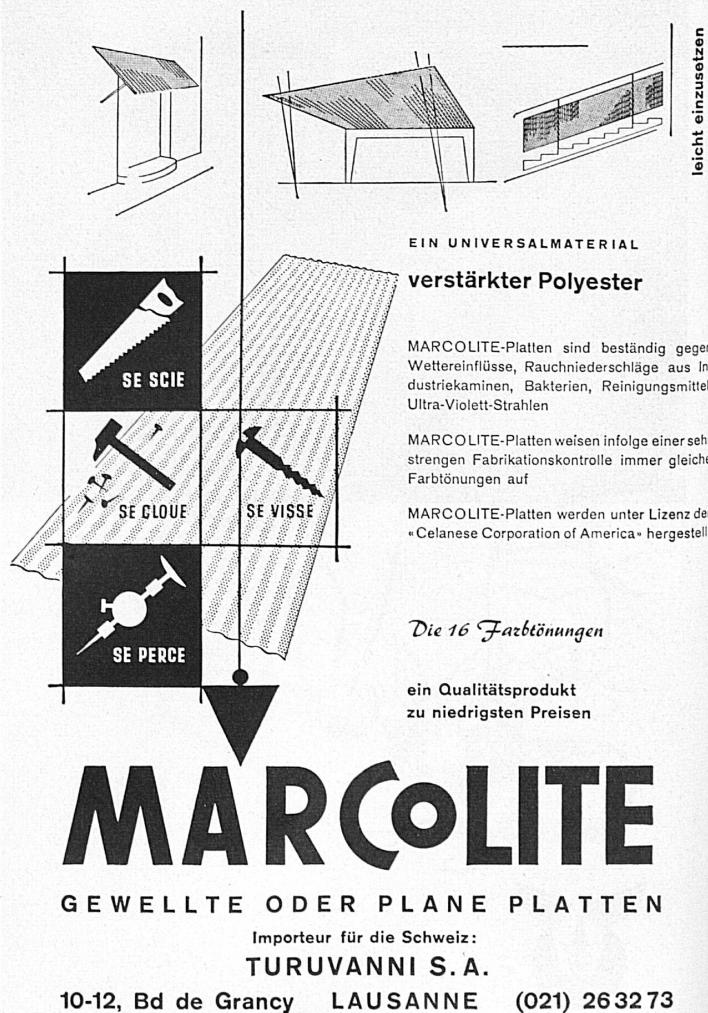
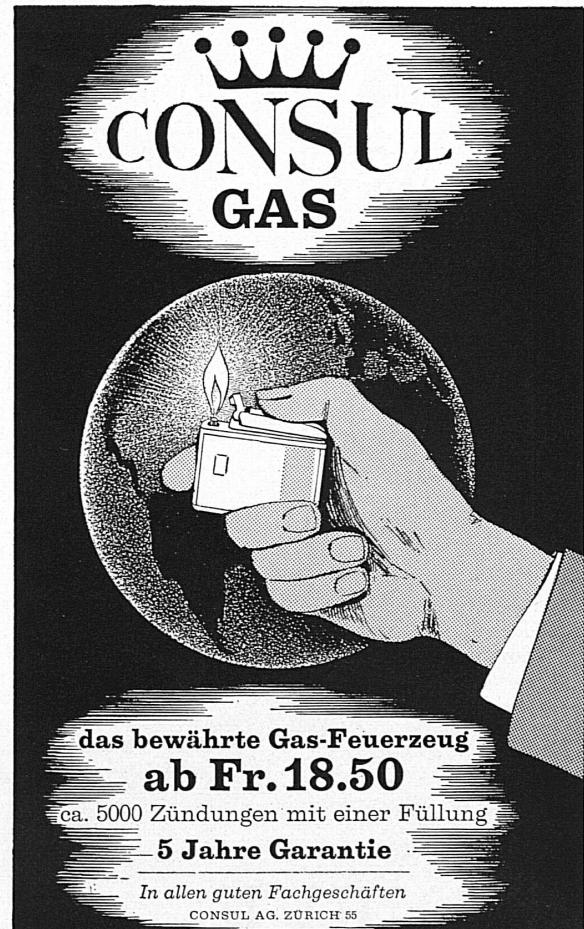
1950	217 736	passagers
1955	474 758	passagers
1960	983 352	passagers

Peu de cités sont comblées, comme Genève, de tant de grâce et d'avantages qui en font la plus incomparable ville de séjour. La beauté de son site, la charme de son lac, la somptuosité de ses quais et de ses parcs, l'attrait de sa vieille ville splendidelement entretenue, paradis des antiquaires, la qualité de ses restaurants, et ses innombrables possibilités de divertissements sont les atouts de son jeu.





die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso





TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ



Das Telefon ist das Nachrichtenmittel unserer Generation!

Über beliebige Distanzen ermöglicht das Telefon zu jeder Zeit persönliche Kontaktpflege.

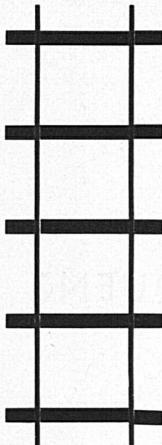
Der sinnreiche Aufbau unserer Apparate für Telefonie und Hochfrequenz ist das Ergebnis langjähriger Erfahrung. In vielen öffentlichen und privaten Unternehmen des In- und Auslandes lösen ALBIS-Anlagen die verschiedensten nachrichtentechnischen Aufgaben seit Jahren zuverlässig und wirtschaftlich.

Unsere Fachleute beraten auch Sie gerne bei der Lösung Ihrer Nachrichten-Probleme.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 9/47

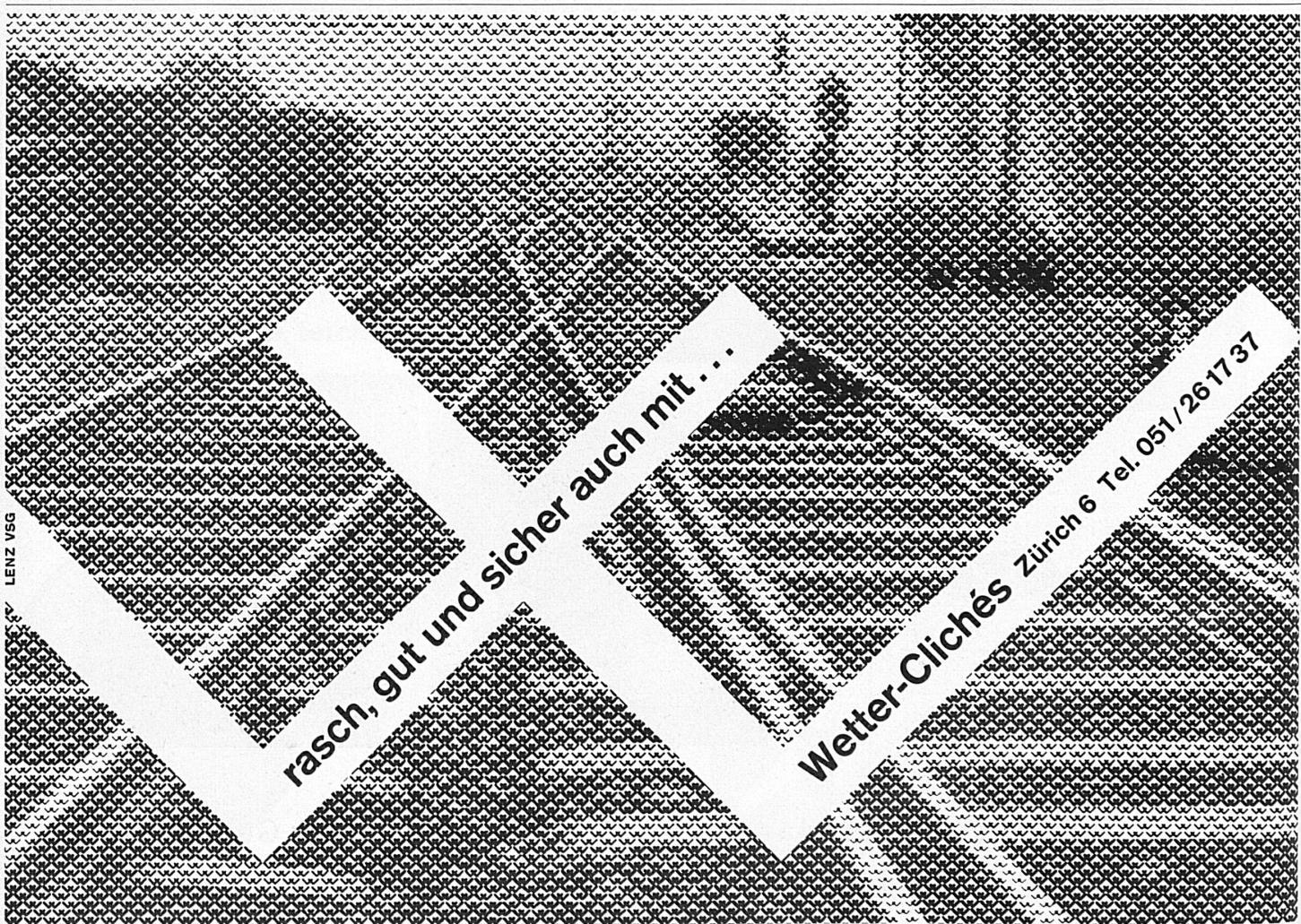
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

C. Vanoli



Bauunternehmung
Spezialfirma für Geleisebau
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen

Immensee



Rasieren leicht und angenehmer garantiert mit Palmolive

Ob Sie eine schäumende Rasiercreme oder eine Rasiercreme ohne Pinsel vorziehen, Palmolive bietet Ihnen die gewünschte Art.

- ① Macht den Bart sofort weich
- ② Bewahrt ihre cremige Fülle
- ③ Verhütet jeglichen Hautreiz und hat angenehme Nachwirkungen

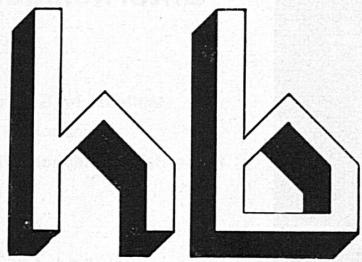
Stark schäumend
die meistverkaufte
Rasiercreme
der Welt.
Normaltube Fr. 1.60
Spartube Fr. 2.85



GARANTIE
Besser rasieren denn je oder Ihr Geld zurück!
Wenn Sie nach 14 Tagen nicht davon überzeugt sind, dass Sie sich mit „PALMOLIVE“ besser rasieren denn je, so retournieren Sie uns die angebrachte Tube und wir vergüten Ihnen sofort den vollen Kaufpreis.
COLGATE-PALMOLIVE AG., TALSTRASSE 65, ZÜRICH

Ohne Pinsel-weicher
und besser rasiert als
je zuvor. Nur Fr. 2.25

Walter J. Heller AG



Bauunternehmung
Schloßstraße 131
Bern

Filialen in Sitten/VS und Ilanz/GR



- Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- Lagerweißmetall Marke ORIS
- Installationsguß
- Bauguß
- Bremsklötzte

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 8416 03

Dirigent

Direktsprech-Anlagen

Neuartige, vollständig transistorisierte Direktsprech-Anlage mit Speisung aus 3 kleinen Stabbatterien.

Dirigent 1/1

Einfache Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 2 Stellen.

Dirigent 1/5

Ideale Direktsprech-Anlage für den Sprechverkehr zwischen 1 Chef-Station und maximal 5 Aussen-Stationen

Preise

Dirigent 1/1 Fr. 193.-

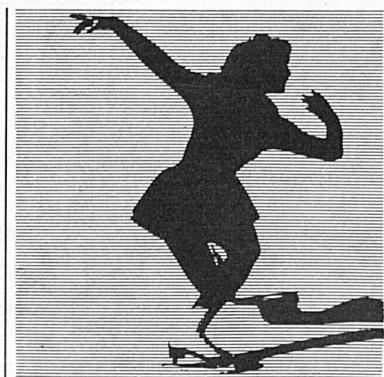
Dirigent 1/5 ab Fr. 248.-



Standard Telefon und Radio AG.

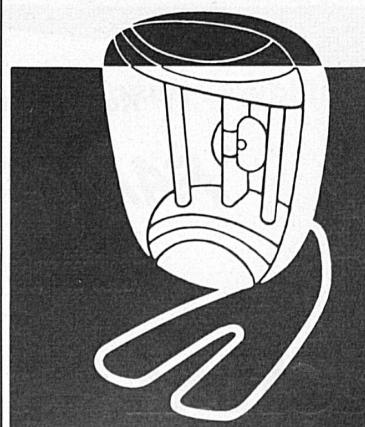
Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10

1754



Frisch und
leistungsfähig —
für Beruf und Sport...

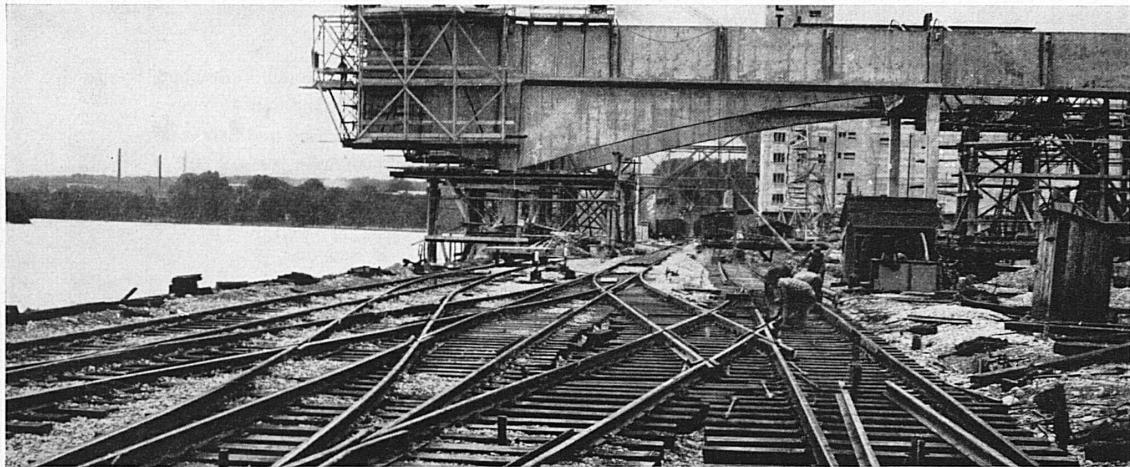
Mod. Belmag-Mignonette Fr. 120.- mit elegantem Köfferchen



... dank der meistgekauften Belmag Bergsonne. Sie schenkt Ihnen ferienfrisches Aussehen, belebt und macht widerstandsfähig. 6 bewährte Modelle für jedes Budget. Beratung und Vorführung in guten Elektro- und Sanitäts-Fachgeschäften, Apotheken und Drogerien. Kostenlos erhalten Sie die neue Broschüre «Wir sind begeistert...», mit Berichten glücklicher Bergsonnenbesitzer.

Belmag Bergsonne
...die schweizerische
Erfolgs-Quarzlampe

Belmag Postfach Zürich 27
Tel. (051) 33 22 34



Auhafen Muttenz

Jakob Weber
Geleisebau
Unternehmung

Muttenz: Im Gstrüpf 29
Telephon 531725
Filiale Basel Telephon 338247

Muttenz
und Basel

31^e Salon International de l'Automobile Genève

Voitures particulières - Carrosseries - Véhicules utilitaires
Nautique - Accessoires - Machines d'entreprise et de manutention

Plaine de Plainpalais: Nouvelle halle
Camping - Sport - Caravanes



Personenwagen - Karosserien - Nutzfahrzeuge - Nautik
Zubehör - Baumaschinen - Transportgeräte

Plaine de Plainpalais: Neue Halle
Camping - Sport - Wohnanhänger

Kurven- und Nebellampen

"FANTASTIC"

5 verschiedene Modelle
alle runde und rechteckige Formen

MARCHAL

preiswert
elegant
wirksam

Alleinvertretung für die Schweiz:
SAFIA Genf · Bern · Zürich · Autosalon Stand 702



Möchten Sie
einen
sichern Wagen?



Möchten Sie
einen
eleganten Wagen?



Möchten Sie
einen
wendigen Wagen?



Möchten Sie
einen
sparsamen Wagen?



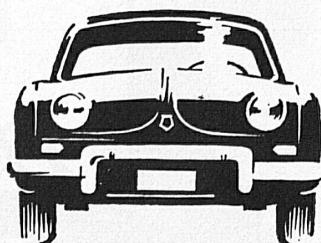
Möchten Sie
einen
schnellen Wagen?



Möchten Sie
einen
schnellen Wagen?



Wählen Sie



die

Renault Dauphine

AUTOMOBILES RENAULT ZÜRICH REGENSDORF



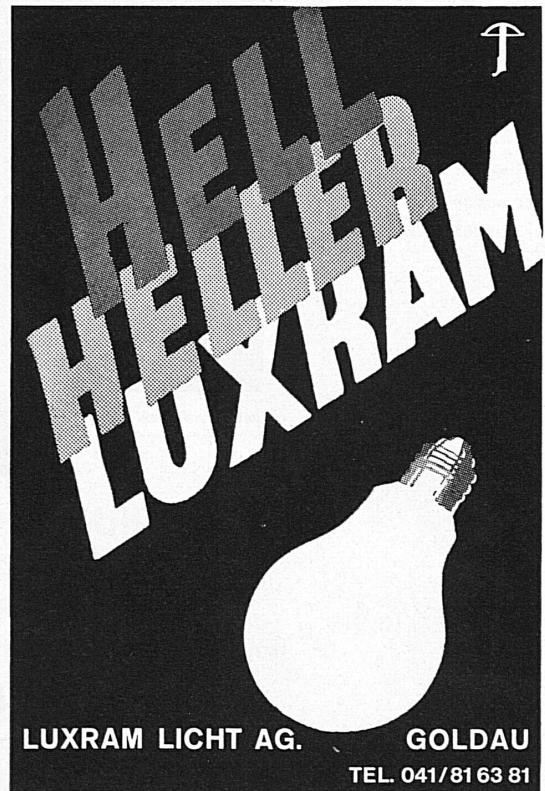
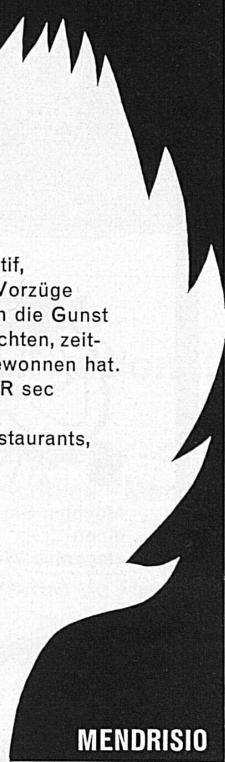
CYNAR

DER AUS ARTISCHOCKEN
HERGESTELLTE
BITTER APERITIF

CYNAR ist der Aperitif,
welcher dank seiner Vorzüge
innert wenigen Jahren die Gunst
der Freunde eines leichten, zeit-
gemäßem Aperitifs gewonnen hat.
Verlangen Sie CYNAR sec
oder mit Siphon.
Erhältlich in Bars, Restaurants,
Speisewagen.

PEZZIOL S.A.

MENDRISIO

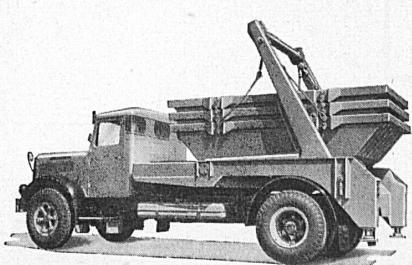


LUXRAM LICHT AG. GOLDAU
TEL. 041/8163 81

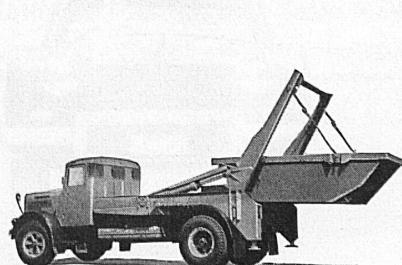
WIRZ

WE-LA-KI

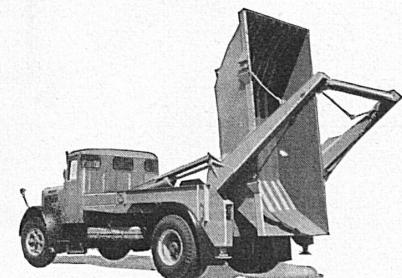
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telephon (051) 74 15 31

A32



Schindler-Aufzug- und
Uto-Kran-Fabrik AG
Tel. (051) 52 5310 Zürich

B L O N D E



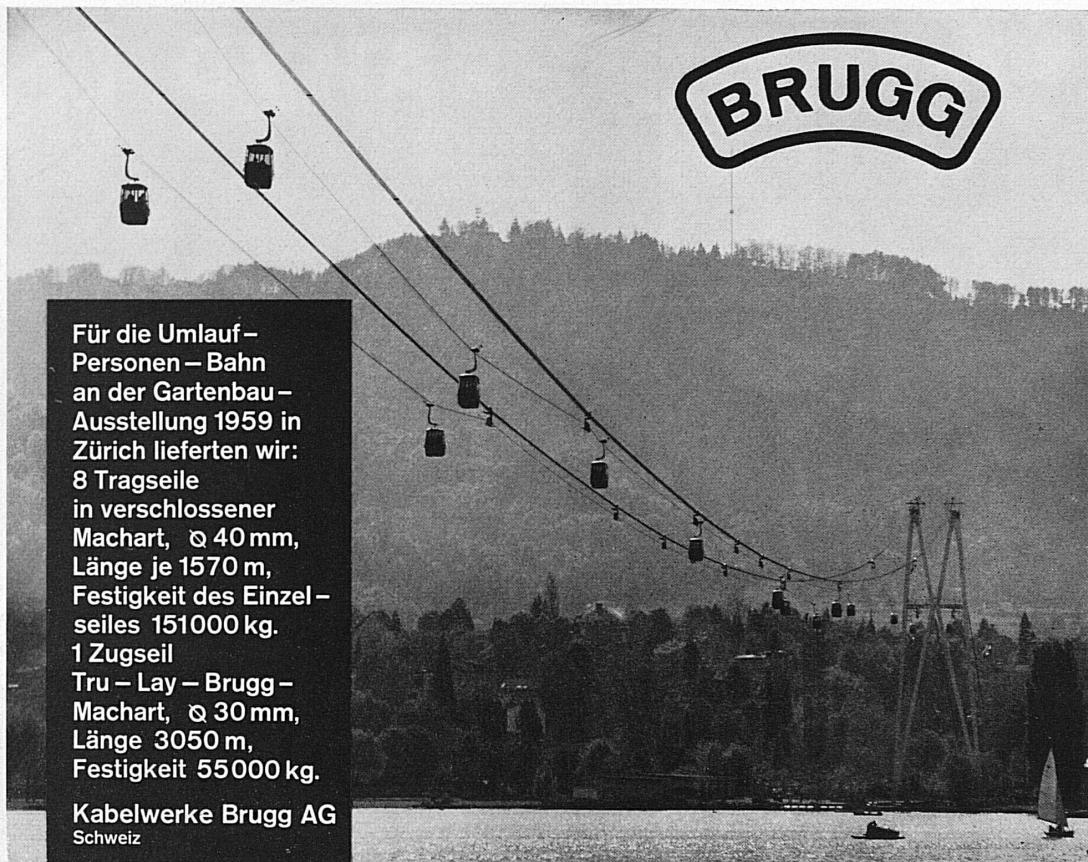
so leicht

so mild

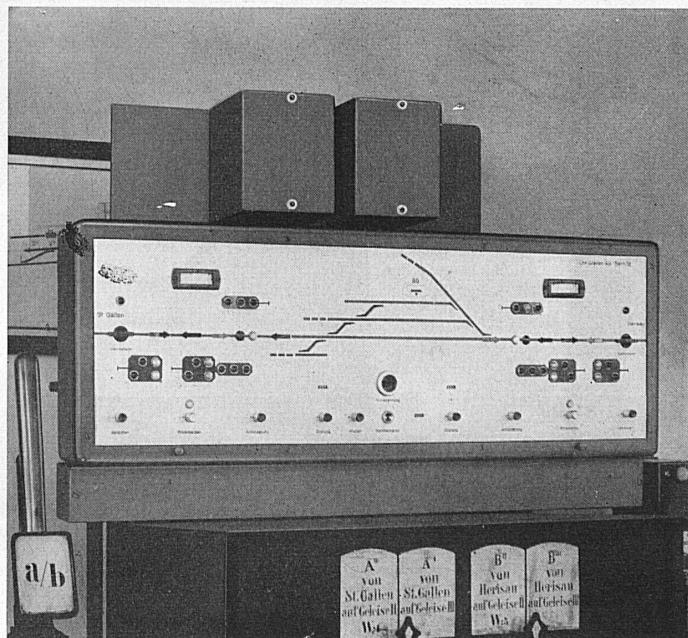
so bekömmlich

rund oder gepresst Fr. 1.85

B U R G E R



Mustermesse Basel
 Kabel Halle 2 Stand 564



**Signalanlagen für Bremsprobe
 Abfahrtsbefehl
 Abläuten
 Zugsannäherung**

Block-Wechselsprech-Lautsprecher-Einrichtungen für Bahnen

Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz

TELEBLOCK elektr. Streckenblock System Weibel

MUBA 1961 Halle 3b, Parterre, Stand 911

Ein prächtiger Plan!
Mehr Treffer –
mehr Chancen!

Un plan extraordinaire!
Davantage de lots –
davantage de chances!

**1 x 100'000
10 x 10'000
25 x 1'000**

ferner: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Fr. usw., usw.

51'686 Treffer im Gesamtwert von
629'200 Fr.

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0 — 4
enthaltenden mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5 — 9
enthaltenden mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0 — 9
enthaltenden mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—,
die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10 026.
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern
der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

en plus: 50 x 500.—, 480 x 100.—
1'440 x 40.— Frs, etc., etc.

51'686 lots d'une valeur globale de
629'200 Frs

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0 — 4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5 — 9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0 — 9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port
pour envoi recommandé, au compte de chèques
postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les
banques, aux guichets des chemins de fer privés,
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

Ziehung 4. Mai

Tirage 4 mai

Kartoffelstock
fixfertig!

La purée de pommes de terre
toute prête!

La purea di patate
pronta!

Stocki



Knorr